

Anfrage für eine/n Sprachmittler*in



STAATSMINISTERIUM
FÜR SOZIALES UND
VERBRAUCHERSCHUTZ



Zeit des Einsatzes

Wochentag	
Datum (tt.mm.jj)	
Uhrzeit Beginn	
Uhrzeit voraus. Ende	

benötigte Sprache

Sprache			
Geschlecht	Mann	Frau	nicht relevant
Herkunftsland			

Rechnungsadresse

Institution	
Name, Vorname	
Straße, Hausnummer	
Postleitzahl, Ort	
Telefonnummer/ Email-Adresse	

Kontaktperson

(falls abweichend vom
Rechnungsadresse)

Institution	
Name, Vorname	
Straße, Hausnummer	
Postleitzahl, Ort	
Telefonnummer/ Email-Adresse	

Ort des Einsatzes

Institution	
Name, Vorname	
Straße, Hausnummer	
Postleitzahl, Ort	

kurze Beschreibung des Sachverhalts/ Anmerkungen

--

Auftragsnummer

(wird von Sprint ausgefüllt)

--

Hiermit erkläre ich, dass ich mit den aufgeführten Richtlinien einverstanden bin.

Richtlinien zur Nutzung der SprInt Chemnitz

Allgemeines:

SprInt Chemnitz ist ein Pool **ehrenamtlicher** Sprachmittler. Sie unterstützen Menschen mit geringen Deutschkenntnissen durch mündliche oder schriftliche Übersetzungen u. a. bei Behörden, Schulen, Kindergärten, Einrichtungen im Gesundheitswesen, Beratungseinrichtungen und im privaten Bereich.

Die Sprachmittler sind **keine** beeidigten Dolmetscher. Sie können nicht in Situationen übersetzen, in denen ein beeidigter Dolmetscher oder Übersetzer benötigt wird. Bei den Übersetzungen der Sprachmittler gibt es daher **keine rechtliche Verbindlichkeit** auf die mündlichen oder schriftlichen Übersetzungen. Rechtsansprüche bei Fehlern o. Ä. können **nicht** geltend gemacht werden.

Für die Inanspruchnahme des Dienstes sind für die **1.+2.Stunde eine Aufwandsentschädigung von insgesamt 25,00€** (inkl. 5,00€Vermittlungspauschale) und für **jede weitere Stunde 10,00€** zu zahlen. Bei Einsätzen, die einen besonders hohen zeitlichen oder organisatorischen Aufwand aufweisen, beruht der Betrag auf Verhandlungsbasis. Jederzeit besteht jedoch die Möglichkeit bei einer Mehrfachnutzung von SprInt Chemnitz eine Kooperationsvereinbarung abzuschließen.

Regelung der Abrechnung:

Die Pflicht zur Zahlung der Aufwandsentschädigung entsteht, wenn ein Termin für die mündliche Übersetzung zustande gekommen ist oder die schriftliche Übersetzung erbracht wurde. Sollte der Sprachmittler zum Termin einer mündlichen Übersetzung erscheinen, jedoch der Termin aus Gründen, die der Sprachmittler nicht zu vertreten hat, nicht stattfinden (z.B. Nichterscheinen des Klienten), ist die Aufwandsentschädigung ebenfalls zu erbringen. Eine **Absage des Termins muss mindestens 24 Stunden vor Beginn des Termins** erfolgen. Wird der Termin später abgesagt, ist die Aufwandsentschädigung trotzdem fällig. Termine müssen grundsätzlich **schriftlich über die E-Mail-Adresse sprint_chemnitz@agiua.de** abgesagt werden. Zusätzlich können die Mitarbeiterinnen des Vermittlungsservice telefonisch informiert werden.

Die Aufwandsentschädigungen der Sprachmittler werden dem Auftraggeber **zu Beginn des Folgemonats in Rechnung gestellt**. Es ist daher notwendig, dass eine Rechnungsadresse angegeben wird. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass **keine Barzahlungen** vor Ort möglich sind.

Vermittlungsablauf:

Der potenzielle Nutzer des Dienstes füllt das Antragsformular vollständig aus und sendet es per E-Mail an sprint_chemnitz@agiua.de oder per Fax an 0371/495 127 58. Bei Unklarheiten steht Ihnen das Projekt SprInt Chemnitz unter 0371 495 127 54 telefonisch zur Verfügung.

Nach Eingang des Anfrageformulars setzt sich SprInt Chemnitz mit passenden Sprachmittlern des Pools telefonisch oder per E-Mail in Verbindung und kontaktiert anschließend den potenziellen Nutzer per E-Mail oder telefonisch.

Von Anfragen über den Bearbeitungsstand ist bitte abzusehen. Der Vermittlungsservice wird sich bei Ihnen melden, auch wenn kein passender Sprachmittler gefunden wurde.

Der potenzielle Nutzer wird gebeten, eine Bearbeitungszeit/ Vermittlungsdauer von **3 Werktagen** einzuhalten, um einen passenden Sprachmittler anbieten zu können. Ein Anspruch auf eine Vermittlung kann nicht geltend gemacht werden.

Datenschutzhinweise:

Mit der Zusendung des Anfrageformulars/ Mit der Anfrage eines Sprachmittlers stimmen Sie zu, dass wir Ihre angegebenen Daten zur Auftragsabwicklung (Planung, Abrechnung) in unserem System speichern dürfen. Außerdem stimmen Sie zu, dass Ihr Name und ihre Telefonnummer im Rahmen des angefragten Einsatzes an den Sprachmittler weitergegeben werden dürfen.

Die Vermittlungsfunktion zwischen potenziellen Nutzern des Dienstes und Sprachmittlern sowie die Koordination der Einsätze übernehmen die Ansprechpartner der Vermittlungsstelle von SprInt Chemnitz. Die Herausgabe von personenspezifischen Kontaktdaten der Sprachmittler ist aus Datenschutzgründen nicht möglich.

Es wird ausdrücklich darauf verwiesen, dass

- es sich um **keine** beeidigten Dolmetscher handelt und die **Übersetzungstätigkeit von Ehrenamtlichen geleistet wird**.
- der **AGIUA e.V.** sowie die **Sprachmittler nicht für materielle und immaterielle Schäden der Übersetzungsleistung haftbar sind – mit Ausnahme der vorsätzlichen und/ oder grob fahrlässigen Handlung**.